

retigo®  
*Vision*

**Model**

**O623**

**O611**

**O1011**

**O1221**

**O2011**

**O2021**

万能蒸烤箱  
使用操作手册



# 目 录

壹. 外部说明.....	P3
贰. 操作面板简介.....	P4
叁. 手动模式.....	P6
肆. 程序选单.....	P9
伍. 特别功能.....	P11
陆. 故障代码.....	P14

## 壹、外部说明

型号：623,611,1011

1. 门玻璃
2. 门把手
3. 内玻璃
4. 内玻璃固定勾
5. 内玻璃滴水槽
6. 调整脚
7. 排水孔盖
8. 滤网
9. 侧板
10. 中心温度探针



型号：1221,2011,2021

- (选配)
11. 风门
  12. 触控面板
  13. 水枪
  14. 通气孔
  15. 蒸汽调节孔
  16. 烤盘架
  17. 炉灯
  18. 烤盘推车
  19. USB 插座



## 貳、 操作面板简介

### 2-1 按钮部份



#### 热气 钮

触碰按钮后，显示默认值

时间：30 分钟

温度：180 度 C

湿度：0%

**可设定范围：**

时间：1 分钟~23 小时 59 分钟

温度：30~300 度 C

#### 蒸汽及热气 钮

触碰按钮后，显示默认值

时间：30 分钟

温度：160 度 C

湿度：50%

**可设定范围：**

时间：1 分钟~23 小时 59 分钟

温度：30~300 度 C

#### 蒸汽 钮

触碰按钮后，显示默认值

时间：30 分钟

温度：99 度 C

湿度：100%

**可设定范围：**

时间：1 分钟~23 小时 59 分钟

温度：30~100 度 C

#### 厨师帽 钮

选择、确认及设定  
特别功能时使用

#### 上下 钮

选择上及下

#### 停止/启动钮

#### 烹饪模式

开始及停止烹饪

#### 一般模式

开机及待机键

## 2-2 屏幕部份



	程序	可选择菜单程序并且做调整
---	----	--------------



	<b>时间</b>	手动设定并调整烹饪时间， 可设定范围 1 分钟~23 小时 59 分钟
	<b>温度</b>	手动设定并调整烹饪温度
	<b>抽湿阀 (选配)</b>	调节内箱湿度
	<b>特别功能</b>	进入程序内可选择清洗及调整时间等功能
	<b>预热/冷却</b>	自动预热或冷却内箱温度避免外表太熟或不熟
	<b>纪录程序及 步骤</b>	纪录程序内的参数
	<b>中心温度 (选配)</b>	可设定中心温度探针的温度设定范围 30 度 C~110 度 C
	<b>湿度</b>	蒸烤模式下可设定烹饪湿度
	<b>加湿设定</b>	能够手动加湿烹饪食材在热气及蒸烤模式下

## 参、 手动模式

如果不使用预先设置的程序做烹饪可以手动改变原本的参数或建立自己的烹饪程序

### 3-1 基本手动设定

设定自己的菜单可由下列四个方式做建立

#### a. 选择烹饪模式

预先设置的温度及时间会显示在屏幕上但不会动作

### ➤ 热气模式



### ➤ 蒸烤模式



### ➤ 蒸汽模式



如果需要使用预先的设定做烹饪按下 START 钮，  
如要终止请按下 STOP 钮



## b. 建立自己的菜单

### 设定范例：

模式：蒸烤模式

时间：2 小时 30 分钟

温度：145 度 C

湿度：65%

### 1. 选择蒸烤模式



2. 选择烹饪时间，按上下钮将时间变更为 2 小时 30 分钟



3.选择烹饪温度 $^{\circ}\text{C}$ ，按上下钮 $\Delta/\nabla$ 将温度变更为 145 度 C



4.选择烹饪湿度 $\text{H}_2\text{O}$ ，按上下钮 $\Delta/\nabla$ 将湿度变更为 65%

注意：如烹饪模式选择在热气或蒸汽模式时将不可设定湿度



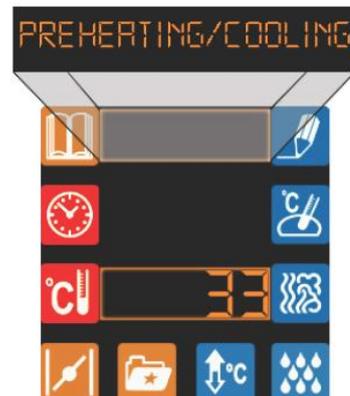
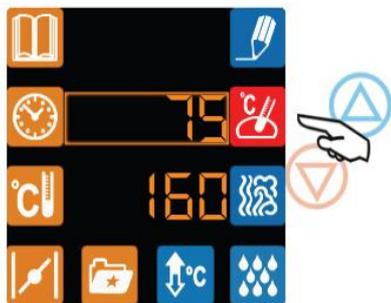
5. 按下 START 钮开使烹饪，如要终止请按下 STOP 钮



c.调整中心温度探针的温度(中心温度探针为选配)

如果我们想要食材内部温度与烤箱温度一致，可利用中心温度探针来达成，设定方式如下

1. 按下温度  选项，图案会闪烁
2. 设定烹饪温度 
3. 按下中心温度探针选项 ，图案会闪烁



4. 按上下钮  选择需要的温度

#### d. 选择预热/冷却

预热/冷却画面

1. 选择烹模式，热气 、蒸烤  或蒸汽 
2. 选择预热/冷却功能钮 
3. 选择需要预热或冷却的温度 
4. 按下 START/STOP 钮  开始预热或冷却

**注意：**当预热/冷却温度设定完成后机器将自动增加 25 度 C

例如预热温度设定 100 度 C 机器温度将自动达 125 度 C，冷却温度设定 90 度 C 机器温度将只冷却至 115 度 C

5. 温度预热或冷却完成显示屏会显示放入食物



## 3-2 其他手动功能设定

#### a. 手动控制停止及返回主要目录

整个烹饪过程结束后机器自动显示结束并发出声响提醒，如要强迫中止也可按下 START/STOP 钮



#### b. 手动增加湿度

如果要增加内箱的湿气在整个烹饪过程(例如烘焙或生面团)，请按下加湿钮 ，水将自动喷洒在加热器组上，如要停止加湿请在单击加湿钮

**注意：此功能只能在热气及蒸烤模式下执行**

### c. 抽湿阀(选配)

如果要减少内箱的湿气在整个烹饪过程，请按下抽湿阀按钮，按下后湿气将快速的排出，直到再次按下抽湿阀按钮机器才会停止排出湿气

**注意：此功能只能在热气及蒸烤模式下执行**

### d. 设定自动启动烹饪

设定范例

模式：蒸烤模式

时间：2 小时 30 分钟

温度：145 度 C

湿度：65%

启动时间：18：20

1. 选择烹饪模式(参阅 5-1b)
2. 选择烹饪的时间及温度(参阅 5-1b)
3. 设定自动启动烹饪
4. 按住时间按钮不放直至显示屏出现目前的时间，小时字幕会闪烁并出现字幕 POST PONED START 1- SEETING HOURS, 按上下按钮将小时设定为 18，完成后单击时间按钮
5. 按下后,分钟字幕会闪烁并出现字幕 POST PONED START 1- SEETING MINUTES, 按上下按钮将分钟设定为 20
6. 按下 START/STOP 按钮启动字幕显示 COMBIOVEN WILL START 1820, 代表机器将在 18 时 20 分启动烹饪程序

## 肆、 程序选单



选择这个模式在已默认的烹饪程序内或新建立的菜单做烹饪，使用这个功能可以将经常使用的烹饪程序做快速的选择

### 4-1 程序选择

1. 按下程序选单键
2. 选择内键的程序，按上选择 1.1/1
3. 将食材放入内箱
4. 按下 START/STOP 按钮启动





注意：计划的第一步包含预热/冷却，其功能图案在控制面板上将点亮，在此情况下不放入食材

## 4-2 建立自己的菜单

本选单可建立自己的烹饪程序达到使食材达到最佳的烹饪质量  
总共可建立 99 组菜单每个菜单可设定 5 个步骤



1. 按下程序选单按钮
2. 按上下按钮 选择想要储存的选单，选择 2.1/1，显示屏将出现预设的参数
3. 选择烹饪模式、温度、时间、湿度、预热/冷却或抽湿阀
4. 设定完后按下纪录按钮 ，该按钮会闪烁，再按一次纪录按钮 即纪录刚才所设定的第一步骤
5. 再次输入烹饪模式、温度、时间、湿度、预热/冷却或抽湿阀
6. 设定完后按下纪录按钮 ，该按钮会闪烁，再按一次纪录按钮 即纪录刚才所设定的第二步骤
7. 依上述设定方式总共可设定 5 个步骤



## 4-3 检查建立的菜单

在这个功能内设定的程序可以检查并依需要立即做修改

1. 按下程序选单按钮
2. 按上下按钮 选择想要修改的选单
3. 按纪录按钮 两次显示屏会显示已设定的步骤
4. 重复按下纪录按钮 可依序显示已设定的步骤
5. 直到显示屏出现 end 代表设定的步骤已结束

## 4-4 返回主画面

在程序选单内按下程序选单钮可再次回到主画面

## 4-5 删除已建立选单

1. 按下程序选单钮
2. 按上下钮选择想要删除了的选单
3. 选择时间钮，图案闪烁
4. 按上下钮将时间选择至 end
5. 按下纪录钮两次，建立的选单即可删除

# 伍. 特别功能

进入特别功能时按键使用说明：

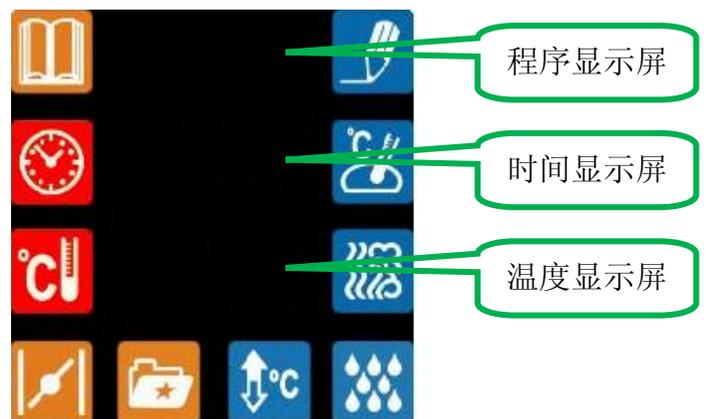
特别功能  - 返回前一目录

厨师帽  - 确认选择及设定

上下  - 选择上或下

Extras 选单内容：

1. **Cleaning** 清洁
2. **Stand by** 待命准备
3. **Cooling** 冷却
4. **Permanent lighting** 照明设定
5. **Info** 信息
6. **User Setting** 使用设定



按下特别功能钮，该按钮会闪烁第一个选单的选项出现，透过上下钮可以选择内容其他功能

### 1. 清洁 **CLEANING**

使用这个功能可以透过手动清洁系统清洁内箱

清洁方式如下：

- 1.1 选择至 1 CLEANING 后按下厨师帽钮 
- 1.2 程序显示屏显示 ARE YOU SURE? 询问是否确定要清洁，时间显示屏显示 no 并闪烁
- 1.3 按上下钮  选择 YES 再按厨师帽钮  开始清洗，程序显示屏显示 1.5 MANUAL CLEANING
- 1.4 时间显示屏上可以看间清洗剩余时间
- 1.5 温度显示屏可以看见清洗步骤如下：
  - 1.0- PREPARATION OF COOKING CHAMBER TEMPERATURE  
内箱加温准备清洗
  - 2.0- APPLICATION OF THE CLEANING DETERGENT  
加入清洁剂-机器要求喷洒清洁剂，此时内箱温度为 60 度 C
  - 3.0- EFFECT OF CLEANING DETERGENT  
清洗中-此时蒸汽系统开始运作，蒸汽部份可以帮助清洁剂对油污做洗净
  - 4.0- RINSING WITH HAND SHOWER  
洗清-机器自动加入清洗清内箱
- 1.6 最后程序显示屏显示 SHOWER INSIDE SPACE 使用水枪手动将内箱清洗一次避免药剂残留
- 1.7 如要中断清洗可按特别功能钮 ，清洗中按下后程序显示屏显示 SHOWER INSIDE SPACE，使用水枪冲洗内箱，冲洗完后再按特别功能钮  退出

注意：1. 如未使用原厂清洁剂清洗剂造成机器损坏，本公司将不保固  
2. 清洁剂请放在小孩无法取得的地方  
3. 使用清洁剂时请戴上防护手套及护目镜  
4. 清洁前请将烤盘取出  
5. 请依照机器指示操作清洁  
6. 如未清洁烤箱造成油污堆积，在烹饪过程中油污可能会起火

## 2. 待命准备 **STAND BY**

- 2.1 选择至 2 STAND BY 后按下厨师帽钮 ，烤箱即进入待命准备
- 2.2 此时 START/STOP 钮  会呈现一闪一灭状态，进入此功能电力消耗将达到最小状态
- 2.3 如要开启机器请长按 START/STOP 钮  或厨师帽钮  机器即自动开机
- 2.4 在主画面下长按 START/STOP 钮  或厨师帽钮  也可进入待命准备

## 3. 冷却 **COOLING**

当烤箱在高温下工作完毕需要使用较低温工作时需使用此功能

### 3.1 选择至 3 COOLING 后按下厨师帽钮

3.2 在冷却功执行时箱内温度会显示在温度显示屏上

3.3 冷却过程中如要临时中止可按任一按键随时做停止，上下钮  除外  
注意：当内箱温度超过 90 度 C 时不可使用水枪喷洒内箱及内玻璃否则可能造成内玻璃破裂

## 4. 照明设定 **PERNAMENT LIGHT**

如果在烹饪过程中需要照明灯一直照明请使用此功能

4.1 选择至 4 PERNAMENT LIGHT ，时间显示屏显示 no

4.2 按下厨师帽钮  设定为 YES

4.2 按下特别功能钮  退出

## 5. 信息 **INFO**

这个功能将展示目前被使用的电子板软件版本

## 6. 使用设定 **USER SETTING**

可设定时间、日期、程序锁定、声音及语言，请选择至 6 USER SETTING

### 6.1 时间设定 **TIME SETTING**

1) 按厨师帽钮  程序显示屏显示 6.1 TIME SETTING

2) 再按厨师帽钮  出现时间，此时时间显示屏小时部份会闪烁，程序显示屏显示 SET HOUR ，请按上下钮  设定小时，完成后再按厨师帽钮  设定分钟，此时程序显示屏显示 SET MINUTE，再按上下钮  设定分钟，完成后请按厨师帽钮  此时，请按特别功能钮  两次退出至使用设定 USER SETTING

### 6.2 锁定程序 **LOCK PROGRAMING**

如自己建立的烹饪程序不希望外流，可输入密码锁定

1) 按上下钮  选择至 6.2 LOCK PROGRAMING，时间显示屏显示 no

2) 按厨师帽钮  机器要求输入密码程序显示屏显示 ENTER PIN，时间显示屏出现 0000 第一位数闪烁，按上下钮  将第一位数改为 1，再按下时间钮  后第四位数闪烁，按上下钮  将第四位数改为 1 按厨师帽钮  ，输入完成后温度显示屏出现 no 并闪烁，按上下钮  将 no 设定为 YES 再按厨师帽钮  完成程序锁定，再按特别功能钮  退出

### 6.3 声音 **SOUND**

可调整提示声音量

- 1) 按上下钮  选择至 6.3 SOUND 按厨师帽钮 
- 2) 程序显示屏出现 6.31 SOUNDS VOLUME, 时间显示屏出现 10
- 3) 按厨师帽钮  确认要改变, 按上下钮  改变音量, 完成后按厨师帽钮  确认, 再按特别功能钮  退出, 可设定范围 1~10

#### 6.4 语言设定 LANGUAGE

可设定其它语言

## 陆. 故障代码

故障码	发生原因	解决方法
<b>Err 10</b>	水到达高水位, 低水位侦测不到水	1. 可按时间键清除故障码 2. 只能使用热气 3. 检查水位探针
<b>Err 11</b>	锅炉预热过久, 超过 6 分钟	1. 可按时间键清除故障码 2. 只能使用热气 3. 检查 SSR、内箱加热器或内箱温度传感器
<b>Err 12</b>	2 分钟内水补不到高水位	1. 可按时间键清除故障码 2. 只能使用热气 3. 检查水位探针、锅炉进水电磁阀或水源无水
<b>Err 13</b>	2 分钟内水补不到低水位	1. 可按时间键清除故障码 2. 只能使用热气 3. 检查水位探针、锅炉进水电磁阀或水源无水
<b>Err 14</b>	电源欠相	1. 检查电源供应是否正常 2. 检查电线是否断裂
<b>Err 15</b>	F2 马达过热开关跳脱	1. 将保护开关覆归 2. 检查风扇马达 3. 检查吸磁开关
<b>Err 17</b>	锅炉预热过久, 超过 7 分钟	1. 可按时间键清除故障码 2. 只能使用热气 3. 检查 SSR、内箱加热器或内箱温度传感器
<b>Err 18</b>	当锅炉排空时, 2 分钟后水还在高水位	1. 可按时间键清除故障码 2. 只能使用热气 3. 检查排水系统 4. 检查排空泵
<b>Err 19</b>	锅炉钙化	1. 执行锅炉除钙
<b>Err 26</b>	抽湿阀堵塞或微动开关不导通	1. 可按时间键清除故障码 2. 无法做湿度调节 3. 电线脱落

		4. 检查微动开关
<b>Err 27</b>	抽湿阀堵塞或微动开关一直导通	1. 可按时间键清除故障码 2. 无法做湿度调节 3. 检查微动开关
<b>Err 28</b>	抽湿阀微动开关故障	1. 可按时间键清除故障码 2. 无法做湿度调节 3. 更换微动开关
<b>Err 29</b>	抽湿马达故障	1. 可按时间键清除故障码 2. 无法做湿度调节 3. 更换抽湿马达
<b>Err 30</b>	蒸汽传感器故障	1. 可按时间键清除故障码 2. 3 种烹饪模式可暂时使用 3. 更换蒸汽传感器
<b>Err 31</b>	冷却传感器故障	1. 可按时间键清除故障码 2. 3 种烹饪模式可暂时使用 3. 更换冷却传感器
<b>Err 32</b>	锅炉传感器故障	1. 可按时间键清除故障码 2. 3 种烹饪模式可暂时使用 3. 更换锅炉传感器
<b>Err 33</b>	内箱第 2 支温度传感器故障 (1221/2011 型才有, 在内箱底部)	1. 可按时间键清除故障码 2. 3 种烹饪模式可暂时使用 3. 更换内箱第 2 支温度传感器
<b>Err 34</b>	第 1 组中心温度探针故障	1. 可按时间键清除故障码 2. 3 种烹饪模式可暂时使用 3. 更换第 1 组中心温度探针
<b>Err 35</b>	内箱第 1 支温度传感器故障	1. 全部的烹饪模式无法使用 2. 更换第 1 支温度传感器
<b>Err 36</b>	第 2 组中心温度探针故障	1. 可按时间键清除故障码 2. 3 种烹饪模式可暂时使用 3. 第 2 支中心温度探针不可用 4. 更换第 2 组中心温度探针
<b>Err 40</b>	S1 内箱上部、S2 内箱下部 (1221/2011 才有)或 S3 水箱安全限温器跳脱	1. 将跳脱的按钮覆归 2. 检查锅炉温度是否过高 3. 检查内箱温度是否太高 4. 检查 SSR 内箱加热器接点是否一直导通 5. 检查 SSR 锅炉加热器接点是否一直导通 6. 更换锅炉安全限温器 7. 更换内箱安全限温器
<b>Err 60 - 78</b>	电子板故障	1. 更换电子板
<b>Err 80 - 90</b>	频率交换器故障	1. 更换频率交换器
<b>Err 100</b>	系统故障	